

Rear mounting terminals

Éclisses d'adaption barres par l'arrière

Piezas para conexión de barras por la parte posterior

Sbarre colletrici posteriori

Kontaktskenor för montering på baksidan

Betriebsanleitung/Operation Instructions

Bestell-Nr./Order No.: 3ZX1812-0VF96-3AA4 / 9239 9607 422

Deutsch



Warnung

Beim Betrieb elektrischer Geräte stehen zwangsläufig bestimmte Teile dieser Geräte unter gefährlicher Spannung. Montage, Wartung, Änderung und Nachrüstung der Leistungsschalter dürfen nur von qualifiziertem Personal unter Beachtung entsprechender Sicherheitsvorkehrungen durchgeführt werden.

Vor Montage der rückseitigen Anschlußschienen ist sicherzustellen, daß sämtliche Leiter, Anschlußteile und Klemmen spannungsfrei sind.

Es dürfen nur die mitgelieferten Schrauben zur Befestigung der rückseitigen Anschlußschienen benutzt werden.

Bei Nichtbeachtung können Tod, schwere Körperverletzungen oder erheblicher Sachschaden die Folge sein.

Français



Attention

Le fonctionnement d'un appareillage électrique implique nécessairement la présence de tensions dangereuses sur certaines de ses parties.

Le montage, l'entretien, et toutes modifications des disjoncteurs grand respect des règles de sécurité correspondantes.

Avant de procéder au montage des éclisses d'adaption barres par arrière, vérifier que tous les conducteurs, tous les éléments de raccordement et toutes les bornes sont hors tension.

Les éclisses d'adaption barres par arrière ne doit être fixée qu'a l'aide des vis de fixation jointes.

La non-application des mesures de sécurité peut entraîner la mort, des lésions corporelles graves ou des dégâts matériels importants.

Italiano



Avviso di pericolo

Durante il funzionamento, alcune parti dell'apparecchio elettrico si trovano inevitabilmente sotto tensione pericolosa. Il montaggio, la manutenzione, la sostituzione e l'equipaggiamento dell'interruttore devono essere eseguiti da personale qualificato osservando le norme di sicurezza. Prima di effettuare il montaggio delle sbarre colletrici, assicurarsi che tutti i conduttori, componenti d'allacciamento e morsetti siano privi di tensione.

Per il fissaggio della custodia delle sbarre colletrici vanno impiegate esclusivamente le viti fornite.

La non osservanza di tali norme può causare la morte, gravi lesioni alle persone o ingenti danni materiali.

English



Warning

Hazardous voltage are present on specific parts in this electrical device during operation.

Only qualified personnel, paying attention to the relevant safety precautions, should install, maintain, modify or fit accessories to the circuit-breakers.

Before mounting the rear mounting terminals the circuit breaker must be set to the "Off" position.

To fix the rear mounting terminals in place use only the screws supplied with and ensure that all conductors, connection pieces and terminals are voltage-free.

Non-observance of this warning can result in death, severe personal injury or substantial property damage.

Español



Advertencia

Cuando se emplean aparatos eléctricos, es inevitable que piezas de los mismos se encuentren bajo tensiones peligrosas.

Por tanto, el montaje, el mantenimiento, los modificaciones y los complementos con accesorios de los interruptores de potencia solamente deben ser efectuados por personal calificado, tomando en cuenta las medidas de seguridad correspondientes.

Antes de montar las piezas para conexión por la parte posterior, es indispensable comprobar que el interruptor se encuentre en la posición "Desconectado" y que todos los conductores, piezas de conexión y bornes se encuentren libres de tensión.

Para fijar las piezas para conexión por la parte posterior solamente se deben emplear los tornillos incluidos en el suministro.

Si esto no se respeta, la consecuencia puede ser muerte, heridas graves o daños materiales considerables.

Svenska

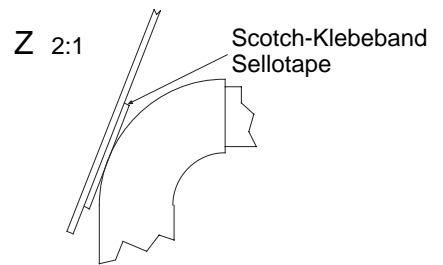
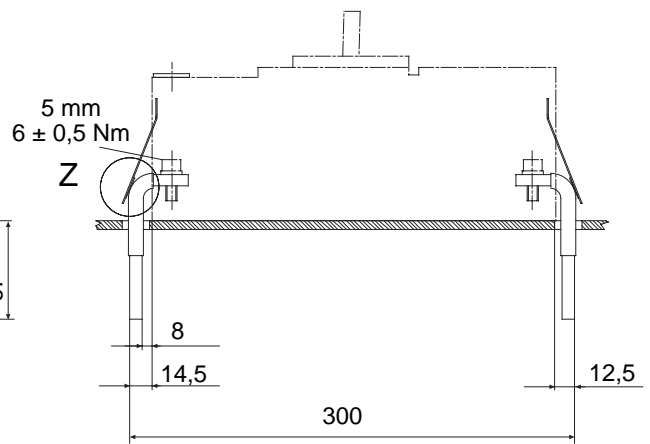
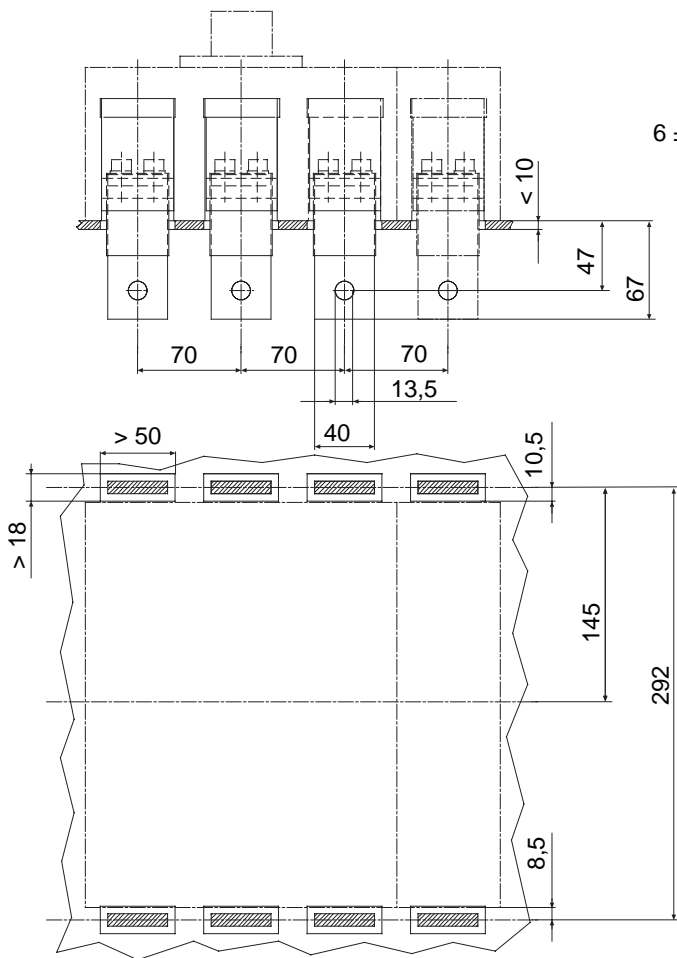


Varning

Drift av elektriska apparater och utrustningar medför att vissa delar av utrustningen står under farlig spänning. Montering, underhåll, ändringar eller ombyggnader av effektbrytare får därför bara utföras av kvalificerad personal och under iakttagande av gällande säkerhetsföreskrifter. Säkerställ innan kontaktskenoret monteras att alla ledare, anslutningsdetaljer och plintar är spänningslösa.

Bara de medföljande skruvarna får användas för fastsättning av drivdonet.

Försummelse kan medföra dödsfall, svåra kroppsskador eller svåra anläggningsskador.



Herausgegeben von
 Bereich Automations- und Antriebstechnik
 Niederspannungs-Schalttechnik
 Schaltwerk Berlin

D - 13623 Berlin

Published by the
 Automation & Drives Group
 Control and Distribution
 Schaltwerk Berlin

D - 13623 Berlin
 Federal Republic of Germany

Änderungen vorbehalten
 Siemens Aktiengesellschaft

Subject to change

Bestell-Nr./Order No.: 3ZX1812-0VF96-3AA4 / 9239 9607 422
 Bestell-Ort/Place of Order: A&D CD SE PC Log M Berlin
 Printed in the Federal Republic of Germany
 AG 11.97 Kb De-En-Fr-Sp-It-Sv